

AGRICULTURE, FISHERIES AND CONSERVATION DEPARTMENT
Permit Terms for Importation/Transshipment of Pet Birds

1. The permittee must notify the Import & Export Officer during office hours (Tel. 21821001 Fax. 2769 8600) at least two working days in advance of the anticipated time of arrival. Failure to do so may result in delay in the inspection and release of the birds.
2. The birds must be transported by the fastest and most direct route from the exporting country/place to or through Hong Kong as MANIFESTED CARGO by air.
3. The birds must be carried and caged (with labels) in accordance with the current Live Animals Regulations of IATA (International Air Transport Association) and in such a way as to ensure humane management at all times.
4. The Prevention of Cruelty to Animals Ordinance, Cap. 169, the Public Health (Animals & Birds) Ordinance, Cap. 139, Protection of Endangered Species of Animals and Plants Ordinance, Cap. 586 and all other relevant legislation must be fully complied with.
5. The birds must be accompanied by a valid health certificate issued by a veterinary officer in full time employment of the government of exporting country/place. The details of rank, address, telephone number of the veterinary officer should be provided. The health certificate should be dated not more than 5 days before departure from that country/place and must include the following certification in English or Chinese: -
 - (i) that he (the veterinary officer) inspected the birds not more than 5 days prior to departure from the country/place of origin;
 - (ii) the quantity and types of birds inspected, with full scientific names (genus and species);
 - (iii) the name and address of the premises or the farm or other establishment from which birds are being brought into Hong Kong;
 - (iv) the birds at the time of examination were healthy, showed no clinical signs of infectious and contagious diseases, free from injuries, and fit to travel to Hong Kong;
 - (v) the birds have not been kept at premises or at a farm or other establishment where there is serological or virological evidence of H5 and H7 avian influenza virus infection having occurred within the 180 days immediately preceding the day on which the health certificate was issued;
 - (vi) the birds have been kept segregated from other birds for 14 days prior to the export, and have all remained clinically normal during this period;
 - (vii) during the segregation period at term (vi) above, all birds, or a sample of birds forming a portion of all birds (at a sample rate of not less than _____ birds) were subject to a diagnostic test for H5 and H7 avian influenza virus and the test result is negative. One or more of the following tests can be performed. (For detail of the method, please refer to "OIE Manual of Standards for Diagnostic Tests and Vaccines")["OIE" is the Office International des Epizooties.] : -
 - (a) VIROLOGY tests using cloacal swabs or fresh faecal specimens. After culture, it was shown to be negative for H5 and H7 avian influenza virus. This test should be carried out within 14 days prior to export to Hong Kong. (Note: a negative test result for avian influenza virus will be accepted as evidence that the birds are free from H5 and H7 infection). (Note: PCR Test is NOT acceptable)
 - (b) SEROLOGY tests using Haemagglutination Inhibition Tests and H5 and H7 avian influenza antigens (if sufficient blood can be obtained). This test should be carried out within 5 days prior to export to Hong Kong. The test result was negative.
 - (viii) **EITHER** The birds have not been within 100 km of a reported case of West Nile Virus in the 180 days preceding export;
OR All birds, or a sample of birds forming a portion of all birds (at a sample rate of not less than _____ birds) have been serologically tested for West Nile Virus with negative result within 5 days of export to Hong Kong;
 - (ix) **For birds of the Psittaciformes Order only:**
 - (a) showed no clinical sign of avian Chlamydiosis, Pacheco's Disease and Psittacine Proventricular Dilatation Syndrome (PPDS) on the day of examination within 5 days prior to export;
 - (b) were kept under veterinary supervision for the 45 days prior to shipment and were treated against chlamydiosis using doxycycline or chlortetracycline.
6. The original copy of laboratory reports relating to 5(vii and viii) above should accompany the birds on arrival. The reports should include the detail of the test performed and result of the test. The test should be done in a government laboratory in the exporting country/place or in an officially approved laboratory.
7. All imported birds upon arrival will be directed to the Airport Animal Hostel for custody and sample taking by authorized officers of this Department. The samples will be arranged for testing against the avian influenza virus. The laboratory test will take one to several days during which the birds will remain under custody at the Airport Animal Hostel. Subject to the terms in the special permit being fully complied with, the birds can be released provided that the test result is satisfactory and hostel accommodation fees have been paid (if applicable). The accommodation fee is HK\$ 385/24 hours or part thereof for each bird cage (within 100 heads) and will be charged to the permittee. Exemption from the hostel accommodation fees may be granted on conditions that the birds arrive in Hong Kong from Monday to Friday (excluding public holidays) and all the terms in the special permit are fully complied with. The permittee can visit and provide care, caging and cleansing for the birds during the holding period.
8. Upon arrival to Hong Kong the final destination and whereabouts of birds imported for wholesale to other licensed animal traders must be declared in the form of *Live Pet Birds Importation Record*. (copies of such form may be obtained from this department).
9. The granting of this special permit CANNOT be construed as a waiver by the Licensing Authority to import scheduled animals and birds listed under the Protection of Endangered Species of Animals and Plants Ordinance, Cap. 586.
10. In the event of the birds being directed to the AFCD Airport Animal Hostel under official escort, the permittees (or agent) will be required to provide transport for the transfer to and from the said Hostel and to pay the hostel accommodation fees. Without prejudice to other terms of this permit, payment of these fees must be effected before release can be obtained.
11. Failure to comply with the terms stipulated above, the birds may be seized and forfeited under Section 8 of Public Health (Animals and Birds) Ordinance, Cap. 139 and the permittee/owner may be prosecuted.

(背頁印有中文文本 Chinese text on the reverse page)

(N:\Permit and Certification\permit terms\terms for avian\terms for import & transit pet birds-Oct08B.doc)

漁農自然護理署

許可證條款 – 適用於入口或轉口觀賞雀鳥

- 持證人必須最少在雀鳥預計運抵時間兩個工作天前的辦公時間內，通知進出口組職員（電話：2116 0175 / 圖文傳真：2769 8600）。否則可能會導致檢驗及放行雀鳥之事受到延誤。
- 雀鳥必須以大行李（艙單貨運）(manifested cargo) 方式，以最快捷及最直接的路線由出口國/地方空運入或運經香港。
- 雀鳥必須按照國際航空運輸協會 (IATA) 現行的活生動物規例載運及以附有標籤的籠裝載，確保一直以人道方式運送。
- 必須完全遵守香港法例第 169 章《防止殘酷對待動物條例》、第 139 章《公眾衛生（動物及禽鳥）條例》、第 586 章《保護瀕危動植物物種條例》，以及所有其他有關的法例。
- 有關雀鳥必須附同一份有效的健康證明書。該證明書必須由出口國/地方政府聘用的全職獸醫官簽發，並須列明獸醫官的職級、地址、電話號碼的詳情。該健康證明書的簽發日期必須在離開出口國/地方前 5 日內，並須以中文或英文證明下列事項：
 - 該獸醫官曾在該雀鳥離開來源國前 5 日內，檢驗該等雀鳥；
 - 接受檢驗雀鳥的數量及種類，並列明學名〔屬、種名稱〕；
 - 雀鳥所來自的處所、農場或其他場所的名稱及地址；
 - 該等雀鳥在接受檢驗時，均屬健康，並無呈現傳染病及觸染病的臨床徵狀，沒有受傷，以及適合運送來香港；
 - 在緊接發出該證明書當日之前的180日內，該等雀鳥並沒有飼養在有血清學或病毒學上的證據證明曾發生H5 或H7 禽流感病毒感染事件的處所、農場或其他場所；
 - 有關雀鳥曾於出口前與其他雀鳥分隔 14 日，期間全部臨床徵狀正常，並接受 H5 及 H7 禽流感病毒測試，測試結果為呈現以下第 (vii) 項所列的陰性反應；
 - 在上文第 (vi) 項所述的分隔期間，所有雀鳥，或其中一部分雀鳥的樣本，須接受 H5 及 H7 禽流感病毒診斷測試，所測試的樣本不得少於 _____ 頭，而測試結果呈陰性反應。可進行一項或以上的下列測試。(測試方法的詳情，請參閱「國際動物流行病處 (OIE) 的診斷測試及疫苗標準指引」)：
 - 以擦肛樣本或新鮮糞便樣本進行病毒學測試，所培養的樣本對 H5 及 H7 禽流感病毒呈陰性反應。這測試須在有關雀鳥出口往香港前的 14 日內進行。[註：雀鳥的禽流感病毒測試結果呈陰性反應，將視作有關雀鳥沒有受 H5 及 H7 禽流感病毒感染的證據。][註：不接受以聚合酶鏈鎖反應測試法]；
 - 以血凝抑制試驗及 H5 及 H7 禽流感抗原進行血清測試(如可取得足夠血液)。這測試須在有關雀鳥出口往香港前的 5 日內進行，而結果呈陰性反應；
 - 在過去 180 天內該禽鳥沒有到過任何曾發生西尼羅病毒傳染事件的 100 公里範圍內的地方；或所有雀鳥，或其中一部分雀鳥的樣本，在出口到港前五日內須接受西尼羅病毒血清測試，所測試的樣本不得少於 _____ 頭，而測試結果呈陰性反應；
 - 適用於進口鸚鵡目雀鳥：**
 - 在出口前的五日內接受檢驗並無呈現鸚鵡熱、Pacheco 氏病及 PPDS 的臨床病狀；
 - 付運前已接受獸醫四十五日的監察並在此期間內使用強力霉素或金霉素作預防鸚鵡熱之用。
- 上文第 5(vii) 及 (viii) 項所述的化驗報告的正本須隨有關雀鳥送抵本港。該等報告須包括進行測試的詳情及測試結果，而有關測試須在出口國的政府化驗所或政府認可的化驗所內進行。
- 進口雀鳥須在抵港後被押送到機場動物居留所接受拘留及經由本署人員採集樣本作禽流感檢測。由於化驗須時一至數日，雀鳥會被拘留在機場動物居留所。在符合所有許可證條款的情況下，以及取得合格化驗結果和繳清居留費用(如適用)，雀鳥才可被放行。本署會向持證人收取居留費用，每籠雀鳥(100 隻內)為每廿四小時港幣 385 元，不足廿四小時亦作廿四小時計算。倘雀鳥在星期一至五抵港(公眾假期除外)，並符合所有許可證條款，居留費用可被豁免。於居留期間，持證人可探訪雀鳥，並為牠們提供照料、雀籠及清潔等安排。
- 雀鳥抵港後持證人須填寫一份<<活生寵物雀鳥進口記錄>>(由本署提供)，詳細聲明雀鳥進口後的最終目的地及批發出售至其它持牌動物售賣商。
- 不得把獲簽發此特別許可證視作獲發牌當局豁免領取許可證，輸入第 586 章《保護瀕危動植物物種條例》所列的附表動物及禽鳥。
- 倘根據指示，須在本署職員押送下把雀鳥送往漁農自然護理署機場動物居留所，則持證人(或其代理)須提供運輸工具，以將雀鳥運送往返該居留所，並須繳交居留費。在不影響本許可證其他條款的原則下，必須清繳此等費用，然後才可領回雀鳥。
- 倘不遵守上文所列條款，本署可根據香港法例第139章《公眾衛生(動物及禽鳥)條例》第8條扣押及沒收有關雀鳥，而持證人／擁有人可被檢控。

(背頁印有英文文本 English text on the reverse page)